

Section 2.—Section 2 of said Act No. 298 is hereby amended to read as follows:

“Section 2.—The sum of twenty-five thousand (25,000) dollars is hereby appropriated from any available funds not otherwise appropriated, which sum the Treasurer and the Auditor of Puerto Rico shall place at the disposal of the Puerto Rico Aqueduct and Sewer Authority for the enforcement of the provisions of this Act.”

Section 3.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 4.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 10, 1952.*

[No. 364]

[Approved, May 10, 1952]

#### AN ACT

TO APPROPRIATE TO THE HOUSING AUTHORITY THE SUM OF ONE MILLION THREE HUNDRED AND ONE THOUSAND (1,301,000) DOLLARS FOR THE PURPOSE OF EXTENDING OFF-SITE CONNECTIONS TO SETTLEMENTS, SO AS TO FACILITATE THE RESETTLEMENT OF SLUM FAMILIES, AND TO MAKE THE LOCAL CONTRIBUTION TO URBAN DEVELOPMENT PROJECTS.

#### STATEMENT MOTIVES

The National Housing Act of 1949 provides, in its first section, federal aid for slum clearance and urban development, and, in its third title, federal aid for the construction of low-cost settlements for rent.

To put all the housing authorities operating in Puerto Rico in a position to benefit from that Act through the construction of new settlements, the local government must provide for the extension of off-site connections to the boundaries of the project. Also, the local government must, to be in a position to benefit from Title I of the said Housing Act of 1949, contribute one-third of such losses as the urban development projects may entail and provide resettlement facilities for the families removed from the slums which are to be eliminated. Because of their incomes, and for other reasons as well, many of the families living in the slums which are to be eliminated do not qualify for tenancy in such settlements as may be constructed under Title III of the said National Act. Some of these

Artículo 2.—La Sección 2a. de la referida Ley 298 queda enmendada de manera que lea como sigue:

“Sección 2.—Por la presente se asigna de cualesquiera fondos no destinados a otras atenciones la suma de veinte y cinco mil (25,000) dólares que el Tesorero y el Auditor de Puerto Rico pondrán a la disposición de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados para que se proceda a dar cumplimiento a las disposiciones de esta Ley.”

Artículo 3.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 4.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 10 de mayo de 1952.*

[NÚM. 364]

[Aprobada en 10 de mayo de 1952]

#### LEY

PARA ASIGNAR A LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES LA CANTIDAD DE UN MILLON TRESCIENTOS UN MIL DOLARES (\$1,301,000) PARA LA EXTENSION DE SERVICIOS PUBLICOS HASTA LOS CASERIOS, PARA FACILITAR LA RELOCALIZACION DE FAMILIAS DE ARRABAL, Y PARA APORTAR LA CONTRIBUCION LOCAL EN PROYECTOS DE RENOVACION URBANA.

#### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La Ley Nacional de Hogares de 1949 provee en su Artículo 1 ayuda federal para la eliminación de arrabales y renovación urbana, y en su Título III, para la construcción de caseríos a bajo costo, para el arrendamiento.

Para poder participar todas las Autoridades Sobre Hogares que funcionan en Puerto Rico de los beneficios de esta Ley mediante la construcción de nuevos caseríos, es necesario que el gobierno local provea la extensión de los servicios públicos fuera de los límites del proyecto. Para beneficiarse también del Título I de la antes citada Ley de Hogares de 1949, es necesario que el gobierno local contribuya con una tercera ( $\frac{1}{3}$ ) parte de las pérdidas que conllevan los proyectos de renovación urbana, y provea facilidades de relocalización para las familias desplazadas de los arrabales a eliminarse. Por sus ingresos y otras razones, muchas de las familias de los arrabales a eliminarse no cualifican para ingresar en los caseríos que se construyen mediante el Título III de la Ley Nacional antes citada; algunas de estas

families have incomes of less than the minimum required in such projects; others have incomes in excess of the maximum fixed for such projects, even though such income does not permit them to rent or own a suitable dwelling on the private market; and another group of families owns dwellings suitable for being moved to new urbanizations of a modest type which can be built by the Government.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The sum of one million three hundred and one thousand (1,301,000) dollars is hereby appropriated to the Puerto Rico Housing Authority for the purpose of carrying out the projects hereinbelow enumerated:

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. For the extension of off-site connections to such settlements as may be constructed under the federal aid program.....   | \$300, 000    |
| 2. For facilitating the resettlement of families and making the local contribution in urban development projects to be carried out under Title I of the National Housing Act of 1949..... | \$1, 001, 000 |

Section 2.—The Treasurer and the Auditor of Puerto Rico shall place the funds appropriated under section 1 hereof at the disposal of the Puerto Rico Housing Authority in such amounts and on such dates as the said Authority may determine.

Section 3.—The Puerto Rico Housing Authority shall, at the request and with the approval of the Governor of Puerto Rico, or of such person or government agency as he may designate, convey to and place at the disposal of the municipal authorities of the Capital, Ponce and Mayagüez, such of the funds appertaining to subdivisions 1 and 2 as the Governor or the representative thereof may deem necessary for the carrying out of the purposes of this Act by such housing authorities.

Section 4.—The Puerto Rico Housing Authority, the Ponce and Mayagüez Housing Authorities, and the Housing Authority of the Capital, are hereby authorized to grant loans, advances, and subsidies for the purpose of helping families of meager or moderate means to be moved from slums about to be eliminated, for the purpose of extending to them the means for their resettlement, for the purpose of making the local contribution

familias tienen ingresos menores al mínimo que se requiere en tales proyectos; otras tienen ingresos superiores al máximo fijado para tales proyectos, aun cuando tal ingreso no les permite arrendar o hacerse propietarios de una vivienda apropiada dentro del mercado privado; y otro grupo de familias poseen viviendas apropiadas para ser trasladadas a nuevas urbanizaciones del tipo moderado que pueden ser construídas por el Gobierno.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Se asigna a la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico la cantidad de un millón trescientos un mil dólares (\$1,301,000) para llevar a cabo los proyectos que se detallan a continuación:

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Para la extensión de servicios públicos ( <i>off-site connections</i> ) hasta los caseríos que se construyan bajo el programa de ayuda federal   | \$300, 000    |
| 2. Para facilitar la relocalización de familias y para aportar la contribución local en proyectos de renovación urbana a llevarse a cabo mediante el Título I de la Ley Nacional de Hogares de 1949 | \$1, 001, 000 |

Artículo 2.—El Tesorero y el Auditor de Puerto Rico pondrán a disposición de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico en las cantidades y fechas que dicha Autoridad solicite los fondos asignados en el Artículo 1 de esta Ley.

Artículo 3.—La Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico a requerimiento y con la aprobación del Gobernador de Puerto Rico o la persona o agencia gubernamental que éste designe transferirá y pondrá a disposición de las Autoridades Municipales de la Capital, de Ponce, y de Mayagüez, los fondos de las partidas 1 y 2 que el Gobernador o su representante estime necesaria para que tales Autoridades Sobre Hogares puedan llevar a cabo los fines de esta Ley.

Artículo 4.—Se autoriza a las Autoridades Sobre Hogares de Puerto Rico, de la Capital, de Ponce y de Mayagüez para otorgar préstamos, anticipos, y subsidios para ayudar a las familias de escasos o moderados recursos a ser trasladadas de arrabales a eliminarse, para proporcionarles medios para su relocalización, a aportar la contribución local por concepto de pérdidas en proyectos de renovación urbana, y a invertir fondos

toward such losses as may be entailed in urban development projects, and for investment in the providing of sanitation facilities, the improvement of dwellings, and the expenses incidental to the provision of dwellings for such families, chargeable to the funds appropriated in item 2; *Provided*, That the subsidy applies only to the aiding of families having incomes which are less than the minimum required for their being candidates to the occupancy of a dwelling constructed under Title III of the Federal Housing Act of 1949.

Section 5.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect July 1, 1952.

*Approved, May 10, 1952.*

[No. 365]

[Approved May 10, 1952]

#### AN ACT

TO APPROPRIATE THE SUM OF SEVEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SIXTY (7,760) DOLLARS TO THE INSULAR FIRE SERVICE OF PUERTO RICO AS REIMBURSEMENT FOR THE VALUE OF A FIRE ENGINE ACQUIRED BY SAID SERVICE DURING THE YEAR 1951-52, BUT CHARGEABLE TO ITS BUDGET OF EXPENSES FOR 1949-50.

#### STATEMENT MOTIVES

WHEREAS, the Insular Fire Service of Puerto Rico set aside from its regular budget for fiscal year 1949-50 the sum of seven thousand seven hundred and sixty (7,760) dollars for the acquisition by purchase of a fire engine (Department Requisition No. 298, Purchase Order No. 54,105);

WHEREAS, the said fire engine was not delivered to said Department until June 7, 1951 due to difficulty in obtaining some of the materials necessary for the construction of said fire engine, because of the war, for which reason the Insular Fire Service was compelled to pay the cost of said equipment from its budget for the year 1951-52.

WHEREAS, the said sum of seven thousand seven hundred and sixty (7,760) dollars so set aside and which corresponded to the budget of expenses of 1949-50 could not be used by the Insular Fire Service for other needs, the same having reverted to general funds when the accounts of the Office of the Auditor were closed; and

en la construcción de facilidades sanitarias, mejoramiento de viviendas y gastos incidentales en la provisión de viviendas para tales familias, con cargo a los fondos que se asignan en la partida número 2. *Disponiéndose*, que el subsidio sólo se aplicará para ayuda a familias con ingresos menores al mínimo requerido para ser candidato a ocupar una vivienda construída bajo el Título III de la Ley Federal de Hogares de 1949.

Artículo 5.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir el día 1 de julio de 1952.

*Aprobada en 10 de mayo de 1952.*

[NÚM. 365]

[Aprobada en 10 de mayo de 1952]

#### LEY

PARA ASIGNAR LA CANTIDAD DE SIETE MIL SETECIENTOS SESENTA (7,760) DOLARES AL SERVICIO INSULAR DE BOMBEROS DE PUERTO RICO COMO REEMBOLSO DEL VALOR DE UNA BOMBA DE INCENDIOS ADQUIRIDA POR DICHO SERVICIO DURANTE EL AÑO 1951-52, PERO CON CARGO A SU PRESUPUESTO DE GASTOS DE 1949-50.

#### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

POR CUANTO: El Servicio Insular de Bomberos de Puerto Rico durante el año económico 1949-50 separó de su presupuesto ordinario la cantidad de siete mil setecientos sesenta dólares (\$7,760) para la adquisición por compra de una bomba de extinguir incendios (Requisición Departamental Número 298, Orden de Compra Número 54,105).

POR CUANTO: La referida bomba no fué entregada a este Departamento hasta el día 7 de junio de 1951 debido a la dificultad en conseguir algunos de los materiales necesarios para la construcción de dicha bomba, por motivo de la guerra, por lo que el Servicio Insular de Bomberos se vió obligado a pagar el importe de este equipo del presupuesto del año 1951-52.

POR CUANTO: La referida cantidad de siete mil setecientos sesenta dólares (\$7,760) separada y que correspondía al presupuesto de gastos de 1949-50 no pudo utilizarse por el Servicio Insular de Bomberos para otras necesidades, pasando la misma, al cerrarse las cuentas de Auditoría, a fondos generales.